

Odcinek №7: Как дела?

Nowe słownictwo:

Как дела? - Jak się masz? / Jak leci?

дело - sprawa

плохо - źle

всё - wszystko

что - co, że

голос - głos

когда - kiedy

никогда - nigdy

был - był

конечно - oczywiście

Привет, Куба! Здравствуйте, дорогой слушатель!

Привет, Вероника!

Как дела?

Дела? Jak działa? Ale co? Haha.

Życie. Haha. „Как дела” to coś w rodzaju „jak się masz”, „jak leci”.

Спасибо, у меня хорошо. Со значы само „дела”?

„Дело” to „sprawa”. U nas też się czasami pyta „jak się sprawy mają”. Дорогой слушатель, пожалуйста, przetłumacz на русский язык: Jak się masz?



Как дела?

A chociaż хорошо odpowiedziałem, że wszystko у меня хорошо? Czy Rosjanie są szczerzy do bólu i jak jest źle, to mówią... no właśnie... jak będzie „źle”?

„Плохо”. „Жле” это „плохо”.

Rzeczywiście, kiedy się kogoś PŁOSZY, to jest ПЛОХО.

Jesteś mistrzem skojarzeń. Haha. A Rosjanie mówią raczej różnie. Zdarza się, że у них хорошо, albo у них всё плохо... Różnie w życiu bywa.

„Всё”? Co oznacza „всё”?

„Всё” znaczy „wszystko”.

Teraz понимаю, dlaczego moja babcia czasami mówi „всё”, gdy pytam, czy coś jeszcze mam jej kupić. Haha.

Нана. Дорогой слушатель, powiedz: U mnie wszystko dobrze.



У меня всё хорошо.

No, właśnie всё хорошо у меня, a nie tylko хорошо!

Что такого sprawia, что у тебя есть tyle energii?

„Что такого”? Czyli „co takiego”? Хорошо myślę? Ale dalej есть „что у тебя есть”. To w końcu co oznacza to „что”?

„Что” to zarówno „co” we wszelkiego rodzaju pytaniach, jak i „że”. Zapisujemy to jako „что” z tą taką literą, która przypomina CZarodzieja z różdżką, ale zawsze przeczytamy „szto” Taki już есть ten русский язык.

Uważam, что это duże ułatwienie, jedno слово zamiast dwóch. Haha.

Да, jakieś ułatwienie на pewno есть. Нана. Дорогой слушатель, przetłumacz на русский язык: Wiem, że u Ciebie wszystko dobrze.



Я знаю, что у тебя всё хорошо.

Супер! То что chciałeś mi powiedzieć?

Pamiętasz tę panią z фестивая, której głos tak mi się spodobał?

Гłos? Нана.

Да, Вероника, głos. Нана.

Niech będzie, что голос.

Golas? Nie przesadzajmy. Miała po prostu koszulkę z odkrytymi ramionami!

Нahaha. Nie o to mi chodzi! „Голос” to „głos”.

Haha. Teraz всё jasne. :) Myślę, że gdyby na scenie występował GOLAS, to pewnie nikt nie zwróciłby uwagi na jego GŁOS. Haha.

Oj, Якуб, Якуб! Дорогой слушатель, przetłumacz na russkij jazyk: Masz dobry głos.



У тебя есть хороший голос.

No i что z tą panią?

Sprawdziłem w Internecie, kim jest, dlatego что chciałem posłuchać, как śpiewa. Oczywiście... i okazuje się, что она występuje często w mojej ulubionej restauracji.

Да? I никогда jej tam не widziałeś?

Как jej не widziałem?

„Никогда”, со oznacza „nigdy”. Z kolei „когда” это „kiedy”.

Więc „никогда” to takie „nikiedy”, czyli „nigdy”... ciekawe. „Когда” brzmi jak „как да”. No nic, tak sobie tylko myślę...

Дорогой слушатель, запытaj: Kiedy koncert?



Когда концерт?

W sumie to концерт był... Jak powiedzieć „był” po rosyjsku?

„Był” jest tak samo jak po polsku - „был”. Дорогой слушатель, запытaj: Kiedy był концерт?



Когда был концерт?

Хорошо. A teraz odpowiedz: Nigdy.



Никогда.

Супер!

No, więc никогда не widziałem jej w tej restauracji. Zawsze siedziałem w takim miejscu, что не было widać, кто śpiewa.

Соś czuję, что teraz już никогда не usiądziesz tak daleko. Haha.

Wiadomo! Usiądę bliżej, żeby lepiej słyszeć jej głos.

Właśnie! Słyszałeś cały czas jej głos, i nie skojarzyłeś, когда byliśmy на фестивале?

Cóż, zdarza się. Może będąc w restauracji, плохо się przysłuchiwałem. Я люблю też хорошо zjeść, więc музыка nie była wtedy dla mnie najważniejsza.

Хаха. Конечно.

„Конечно”? Czy to oznacza „koniecznie”?

Нет, конечно. „Конечно” to takie „oczywiście”. „Конечно, да!” znaczy „oczywiście, że tak”. Дорогой слушатель, powiedz: Oczywiście, że był festiwal.



Конечно, что был фестиваль.

Мне очень нравится как ты się tłumaczysz. Хаха.

Я się tłumaczę? Coś Ci się wydaje. Хаха. Троchę zgłodniałem, chyba pójdę coś zjeść.

Do restauracji, конечно?

No, конечно. Miałem zabrać się za gotowanie, ale skoro tak zachęcasz. Хаха.

Хорошо, idź już, bo słyszę, jak бурczy Ci в brzuchu.

Хаха. Пока!

Пока, Куба. До свидания, дорогой слушатель. Pamiętaj, żeby zerknąć na mapę myśli i rozwiązać quiz pod odcinkiem.